

EVO Tankring

EVO Tankring

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und / oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und / oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und / oder Wartung verursacht wurden!

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung / Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor / Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellereangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung.

Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und / oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and / or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and / or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and / or maintenance work!

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and / or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration / operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor / exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.

Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!

FUNCTION CHECK: After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and / or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

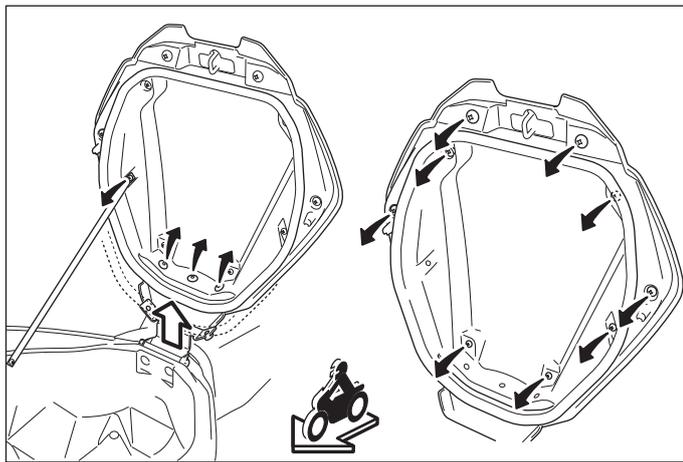
Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10
info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

Stückliste / Parts List

Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung Item No. / Description	Artikel	Part	Anzahl * Quantity *	N-m
(1)	TRT.01.640.003	Tankringadapter	Tankring Adapter	1 / 1	
(2)	TRT.00.640.004	EVO Tankring	EVO Tankring	1 / 1	
(3)	M5 x 10; DIN 912	Innensechskantschraube	Hexagon Socket Screw	4 / 4	4,5
(4)	TRT.01.640.004	Bundbuchse (12 mm)	Flanged Spacer (12 mm)	2 / 2	
(5)	11 / 8 / 10,8	Gummitülle	Rubber Grommet	2 / 2	
(6)	M6 x 25; ISO 7380	Linsenkopfschraube; schwarz	Lenshead Screw; black	2 / 2	4
(7)	d 6,4; DIN 125	Unterlegscheibe; schwarz	Washer; black	2 / 2	
(8)	M6; DIN 985	Mutter, selbstsichernd	Lock Nut	2 / 2	
(9)	TRT.01.640.005	Bundbuchse (10 mm)	Flanged Spacer (10 mm)	2 / 2	
(10)	11 / 8 / 9	Gummitülle	Rubber Grommet	2 / 2	
(11)	M5 x 20; ISO 7380	Linsenkopfschraube; schwarz	Lenshead Screw; black	2 / 2	4
(12)	d 5,3; DIN 125	Unterlegscheibe; schwarz	Washer; black	2 / 2	
(13)	M5; DIN 985	Mutter, selbstsichernd	Lock Nut	2 / 2	

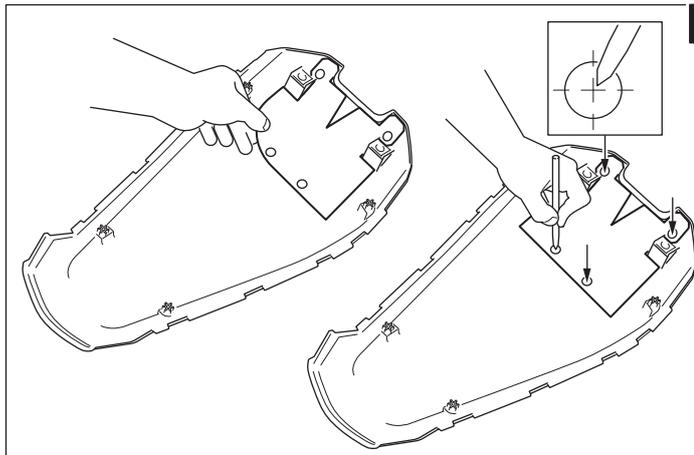
Alle Maßangaben in Millimeter. / All measurements in millimeters. - * Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jeweiligen Artikels in der Lieferung an. / * The second number indicates the total quantity of the listed part in the delivery.





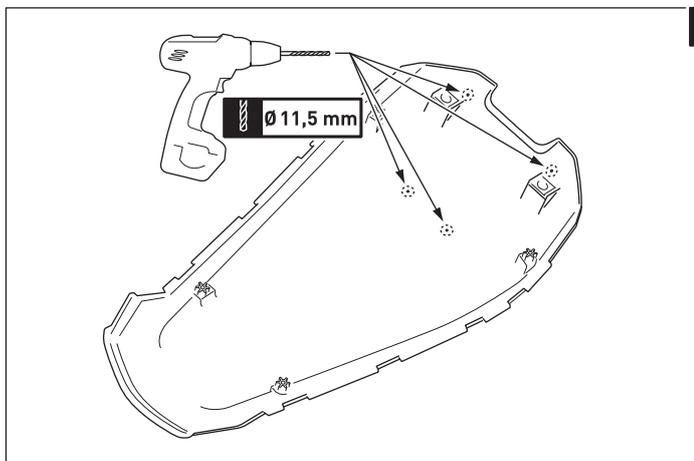
1 Öffnen Sie den Deckel vom Helmfach.
Lösen Sie die in der linken Zeichnung markierten Schrauben und entfernen Sie den Deckel vom Fahrzeug.
Lösen Sie anschließend die in der rechten Zeichnung markierten Schrauben; trennen Sie nun die Innenschale von der Außenschale des Deckels.

Open the lid of the helmet compartment.
Remove the marked screws shown in the left drawing, then remove the lid from the vehicle.
Remove the marked screws shown in the right drawing; then disconnect the inner shell from the outer shell of the lid.



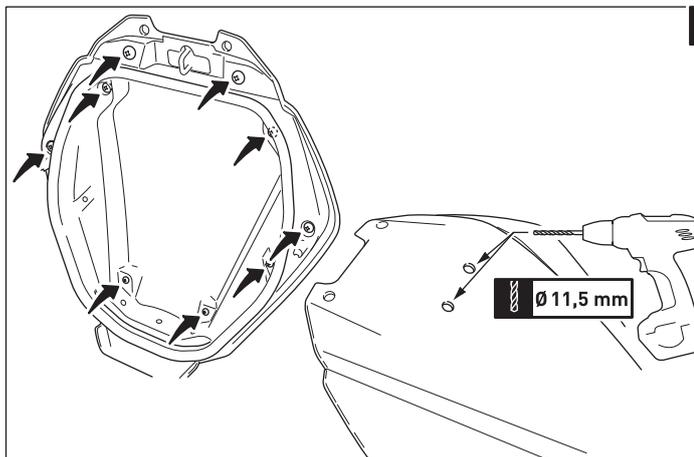
2 Schneiden Sie die Schablone sorgfältig aus.
Platzieren Sie die Schablone auf der Innenseite der Außenschale (Darstellung ohne Seitenblenden), wie in der linken Zeichnung gezeigt. *HINWEIS: Die Schablone ggf. mit Klebestreifen fixieren.*
Markieren Sie mit einem Körner die Mittelpunkte der vier Bohrpositionen auf der Innenseite der Außenschale.

Cut out the template carefully.
Place the template on the inside of the outer shell (shown without the side panels), as shown in the left drawing. *NOTE: Fix the template with adhesive tape.*
Mark with a center punch the center points of the four drill positions on the inside of the outer shell.



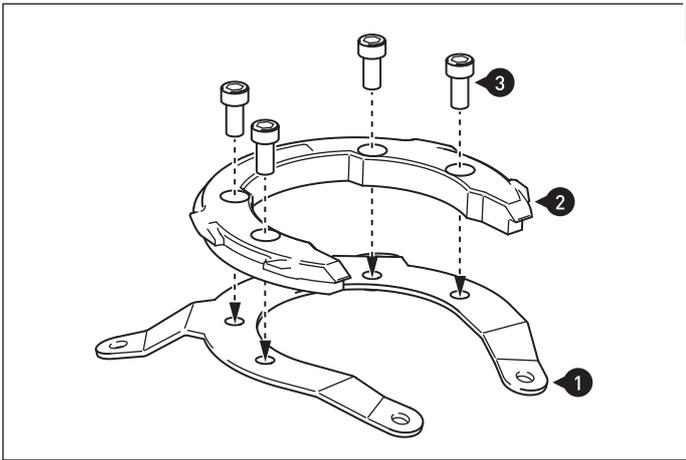
3 Nutzen Sie die in Schritt 2 erzeugten Körnungen als Bohrmitelpunkt.
Bohren Sie mit einem 11,5-mm-Metallbohrer die Befestigungsbohrungen. Entgraten Sie anschließend die Ränder der Befestigungsbohrungen.

Use the indents from step 2 for the center points.
Use a 11,5 mm metal drill to drill the mounting holes. Deburr the edges of the mounting holes.



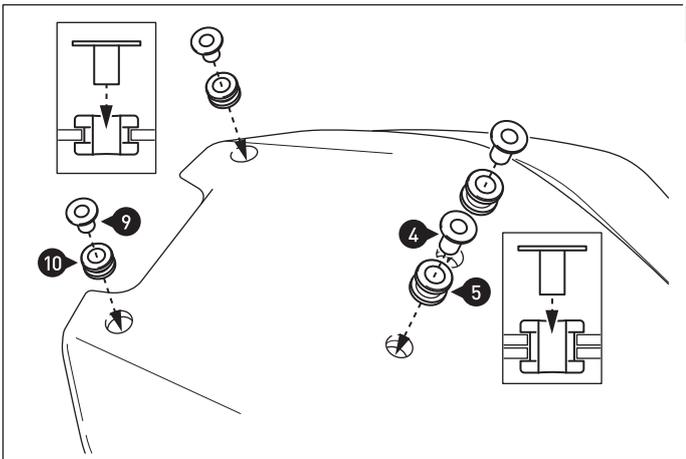
4 Verschrauben Sie anschließend die aufgebohrte Außenschale des Deckels mit der Innenschale, wie in der linken Zeichnung gezeigt. Ziehen Sie die originalen Schrauben nach Herstellerangaben an.
Nutzen Sie die in der rechten Zeichnung gezeigten Befestigungsbohrungen der Außenschale, um die Innenschale an gleicher Position mit einem 11,5-mm-Metallbohrer zu durchbohren. Entgraten Sie anschließend die Ränder der Befestigungsbohrungen.

Reattach the drilled outer shell to the inner shell, as shown in the left drawing.
Tighten the original screws with the manufacturer's specified torque.
Use the mounting holes of the outer shell to drill through the inner shell at the same position with a 11,5 mm metal drill, as shown in the right drawing. Deburr the edges of the mounting holes.



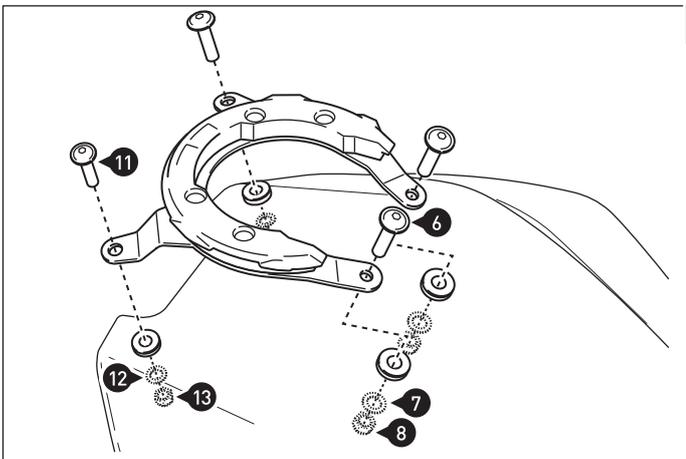
5 Verschrauben Sie den EVO Tankring (2) auf dem Tankringadapter (1). Beim Verschrauben des EVO Tankrings auf den Tankringadapter auf Widerstand achten, da bei zuviel Druck der EVO Tankring und der Tankringadapter beschädigt werden können.
ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!
 Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

Attach the EVO tankring (2) to the tankring adapter (1). Be careful when mounting the EVO tankring. Using too much pressure to tighten the screws can damage the EVO tankring and tankring adapter.
ATTENTION: Use liquid thread locker!
 Tighten the screws as specified in the parts list.



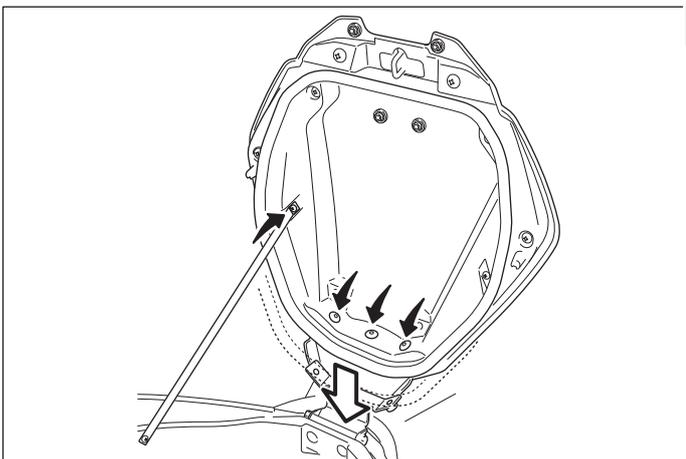
6 Setzen Sie die Gummitüllen (5) und (10) mit etwas Schmierfett in die Befestigungsbohrungen des Deckels ein. Drücken Sie anschließend die Bundbuchsen (4) und (9) in die Öffnungen der Gummitüllen.

Insert the rubber grommets (5) and (10) with some grease into the mounting holes of the lid. Press the flange spacers (4) and (9) into the openings of the rubber grommets.



7 Verschrauben Sie den Tankringadapter auf der Außenseite des Deckels, wie in der Zeichnung gezeigt. Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

Attach the tankring adapter on the outer side of the lid, as shown in the drawing. Tighten the screws as specified in the parts list.



8 Verschrauben Sie abschließend den Deckel am Fahrzeug, wie in der Zeichnung gezeigt. Ziehen Sie die originalen Schrauben nach Herstellerangaben an.

Finally reattach the lid to the vehicle, as shown in the drawing. Tighten the original screws with the manufacturer's specified torque.

